

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 08

**Artikel:** Le jardin ferroviaire entre en livre  
**Autor:** Della Casa, Francesco  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-80273>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le jardin ferroviaire entre en livre

PAYSAGISME

Le jardin ferroviaire, l'un des projets marquants de la manifestation *Lausanne Jardins 2000*, est aujourd'hui prétexte à l'édition d'un livre, dont la parution est saluée par une exposition, qui sera visible dès le 5 mai prochain à l'Espace Arlaud à Lausanne<sup>1</sup>.

Cette composition en quatorze wagons est le fruit d'un travail en deux temps : celui de la conception assistée par ordinateur et celui du transfert de la représentation virtuelle au rail. Deux plasticiens, Jean Scheurer et Georges Abou-Jaoudé, et un architecte, Ulrich Doepper, se sont affranchis des horaires et des saisons pour produire plusieurs images réalisées au moyen du dessin assisté par ordinateur, dont l'envoûtant pouvoir de séduction invitait à réaliser ce qui pouvait de prime abord apparaître impensable, faire circuler des jardins sur le réseau des chemins ferroviaires fédéraux ! Cette gageure, ils ont pu la réaliser grâce à l'apport d'un architecte-paysagiste, Joris de Castro, d'un coordinateur CFF, Gérald Gilliéron, et d'un consultant CFF, Pierre Philippe<sup>2</sup>.

## Paysages mobiles

Un tel projet puise d'évidence ses sources dans la magnifique tradition graphique de la régie fédérale, à l'époque où celle-ci inventait de multiples paysages affichés comme autant de préludes au voyage contemplatif derrière la vitre d'un wagon. Dans leur projet, les auteurs raffinent le propos en renversant la position du spectateur, qui ne voit défiler le paysage qu'à condition d'avoir quitté le train!

On imagine que dans nos campagnes, il est des ruminants qui ont pu se demander, voyant circuler de telles pâtures, s'ils n'étaient pas atteints des symptômes qui frappent si cruellement la race bovine...

<sup>1</sup> Espace Arlaud  
Pl. de la Riponne 2bis, 1005 Lausanne, tél. 021 316 38 50  
Horaires d'ouverture: mercredi-vendredi 12h00-18h00,  
samedi-dimanche 11h00-17h00

<sup>2</sup> À cette équipe, il faut encore ajouter ses collaborateurs, qui furent Dominique Troillet, peintre, Katherine Muller, peintre, et Yves Scheurer, horticulteur

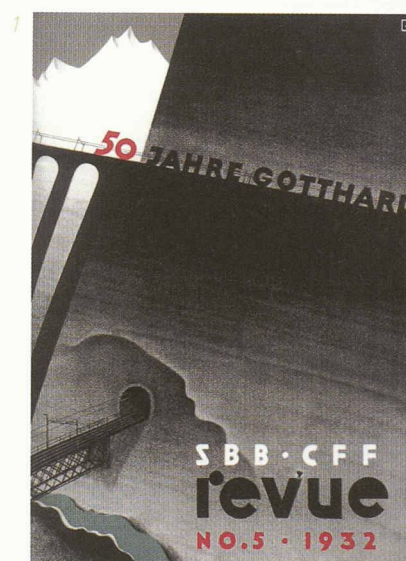


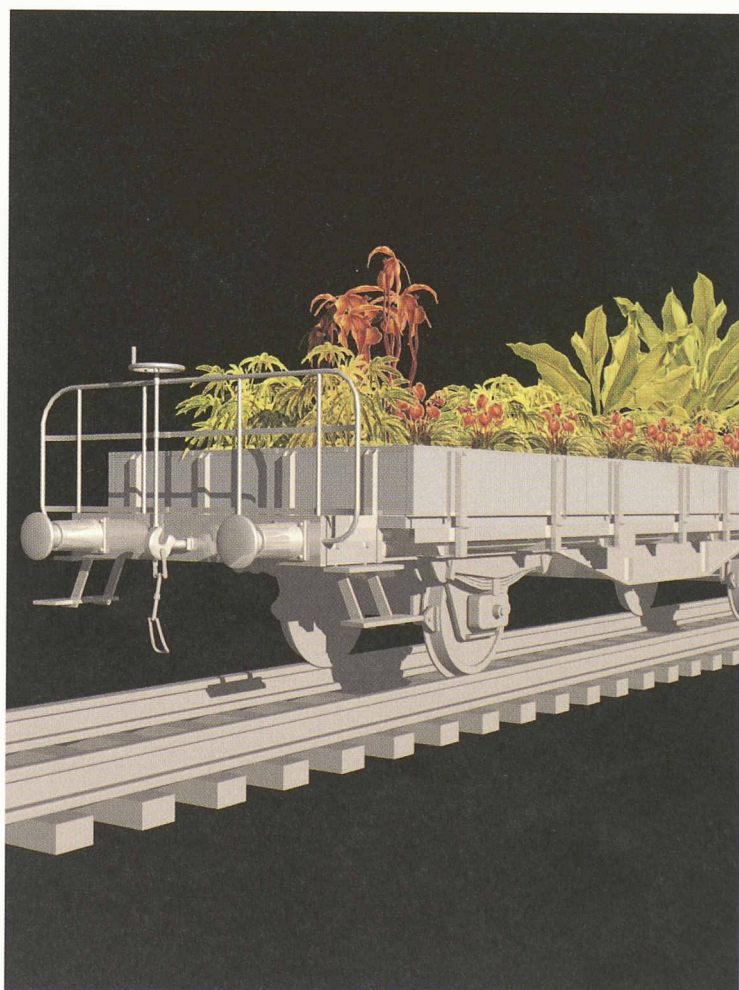
Fig. 1: Bernard Reber, couverture de la «Revue CFF»,  
numéro du jubilé au St- Gothard, mai 1932

Fig. 2: Affiche de Hans Hartmann, offset couleur, 1972  
(CFF infothèque, collection des affiches, Berne)

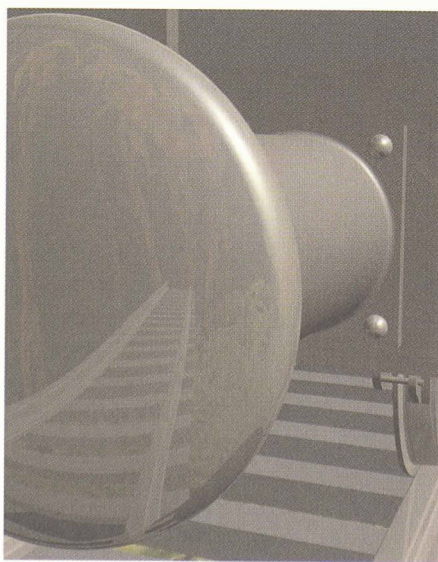
Fig: 3 à 5: Projet de jardin ferroviaire, dessins sur ordinateur réalisés par  
Ulrich Doepper, Jean Scheurer et Georges Abou-Jaoudé



3



4



5



Fig. 6: Lausanne, gare CFF, été 2000  
Tournesols (Photo Jean Scheurer)

Fig. 7: Bâle, gare CFF, août 2000  
Tabac (Photo Jean Scheurer)



## LISTE DE PLANTES

### Wagons itinérants

Mélange de fleurs spontanées

*Bromus erectus*  
*Chrysanthemum leucanthemum*  
*Cichorium intybus*  
*Daucus carota*  
*Digitalis lutea*  
*Malva moschata*  
*Matricaria chamomilla*  
*Oenothera biennis*  
*Plantago lanceolata*  
*Salvia pratensis*

### Wagons stationnés à Lausanne et Renens

*Cynara scolymus*  
*Brassica oleracea*  
*Lycopersion lycopersicum*  
*Helianthus annuus*  
*Pelargonium zonale peltatum*  
*Salix viminalis*  
*Musa ensete*

### Wagon stationné à Bâle

*Nicotiana tabacum*

### Wagon stationné à Lucerne

Mélange de fougères avec  
*Taxus baccata*  
*Aruncus dioicus*  
*Matteuzia struthiopteris*  
*Cyclamen purpurescens*  
*Astilbe arendsii*  
*Tradescantia*  
*Hedera helix arborescens*

Fig. 8: Renens, gare de marchandises, printemps 2001

Prairie, après son second hiver  
(Photo: Jean Scheurer)

Fig. 9: Renens, ateliers CFF, début 2000  
Prairie (Photo: Jean Scheurer)



8

Brome-des-prés  
Marguerite  
Chicorée sauvage  
Carotte sauvage  
Digitale sauvage  
Mauve sauvage  
Camomille  
Onagre bisannuelle  
Plantain lancéolé  
Sauge des prés

Artichaut  
Chou pommé  
Tomate  
Tournesol  
Géranium  
Saule  
Bananier

Tabac

If commun  
Reine des bois  
Fougère plume d'autruche  
Cyclamen d'Europe  
Astilbe rose  
Ephémère  
Lierre en arbre



9